

Writings of Charles Willemen (魏查理)

Prof. Willemen has concluded that his innovative writings have become less frequent. Just to offer an overview of half a century of activity in the field of Buddhist Studies he has decided to bring out the list of his publications. He happens to be a member of the editorial advisory board of the IJBS. It is sincerely expected that this bibliography may inspire further creativity for younger scholars.

Articles and Contributions .

-“ De Attische relativumconstructie , structureel beschouwd .” In *Handelingen van het eenendertigste Nederlands Filologencongres Groningen 1970* : 166 – 169 . Groningen : Wolters – Noordhoffg 1971 .

-“The Chinese *Prajñāpāramitāhṛdayasūtra* .” *Samādhi* 6 (1972) : 14 – 22 ; 102 – 115 ; 152 – 166

-“ A Tantric Heart Sūtra.. “ *Samādhi* 7 (1973) : 2 – 11 .

-“ The Prefaces to the Chinese *Dharmapadas* . *Fa-chü ching and Ch’u-yao ching* .” *TP* 59 (1973) : 203-219 .

-“ Functional Views on Japanese Grammar .” *Communication and Cognition* 6 (1973) : 169-179 .

-“Note on Two Chinese Stanzas of a Tibetan Manuscript in the India Office Library .” *Samādhi* 8 (1974) : 2-6 .

-“ The Chinese Translation of the *Yamakavagga* of the *Dhammapada* .” *Samādhi* 9 (1975) : 2-34 .

-“ Geschiedsrijving in het Oude China .” In *Geschiedsrijving in China* 编史工作 : 595 – 599 . *Belgisch Tijdschrift voor Nieuwste Geschiedenis – Revue Belge d’Histoire Contemporaine* IX 1978 .

-“Tripiṭaka Shan-wu-wei’s Name . A Chinese Translation from Prākṛit . “ *TP* 67 (1981) : 362-365 .

-“Initiatie in esoterisch Boeddhisme .” In *Godsdiensten in Verandering* : 53 – 62 . Gent : Communication and Cognition 1986 .

-“Die Literatur des Esoterischen Buddhismus . ., In : *Shingon . Die Kunst des Geheimen Buddhismus in Japan* : 31-39 . Ed. R.Goepper . Köln : Museum für Ostasiatische Kunst : 1988 .

-„ A Chinese *Kṣudrakapiṭaka* (T . IV 203) . “ *AS/ÉA* 46 (1992) : 507-515 . *Études Bouddhiques Offertes à Jacques May* .

-“Vinaya in Two early Collections of Parables .” In Charles Wei-hsun and Sandra A. Wawrytko

eds. *Buddhist behavioural Codes and the Modern World* : 95 – 99 .Westport , Connecticut London : Greenwood Press . 1994 .

-” The Stanza of the Six Rules of Painting .” *Studi in Onore di Lionello Lanciotti* : 1413-1429. Napoli : Istituto Universitario Orientale . Dipartimento di Studi Asiatici.Series Minor LI.1996.

-” 六法'发微 .” *美术* 5 (1998) : 80-83. (马丽译)

-” New Ideas about Sarvāstivāda Abhidharma .” *Indian Journal of Buddhist Studies* 10 (1998) : 82-94.

-” The Indian Background of Buddhism in China:Some Facts and Remarks .” *IJBS* 1 (1999-2000) : 45-49.

-Reviews of Ryūichi Abé . *The Weaving of Mantra . Kūkai and the Construction of Esoteric Buddhist Discourse*. New York . Columbia University Press 1999 ; Burton Watson . *The Zen Teachings of Master Lin-chi : A Translation of the Lin-chi lu* . New York . Columbia University Press . 1999 ; Yasuhiro Sueki . *Bibliographical Sources for Buddhist Studies from the Viewpoint of Buddhist Philology* . Tokyo . 1999 : The International Institute for Buddhist Studies of the International College for Advanced Buddhist Studies . In *IJBS* 1 (1999-2000) : 179-182.

-” Sarvāstivāda Dhyāna and Mahāyāna Prajñā . Observations about Their Development in India and in China .” *AS/ÉA* 55 (2001) : 529-534.

-” Sarvāstivāda Developments in Northwestern India and in China .” *IJBS* 2 (2001) : 163-169.

-Reviews and Notices : Padmanabh S.Jaini . ed.Delhi 2001 . *Collected Papers on Buddhist Studies* Motilal Banarsidass ; Yasuhiro Sueki . *Bibliographical Sources for Buddhist Studies,from the Viewpoint of Buddhist Philology* . Tokyo 2001 ; Shohei Ichimura . *Buddhist Critical Spirituality . Prajñā and Śūnyatā* . North American Institute of Zen and Buddhist Studies 4 . Delhi 2001: Motilal Banarsidass ; *The Journal of the International College for Advanced Buddhist Studies* IV 2001 . Tokyo : International College for Advanced Buddhist Studies ; Kichō Onozuka . *Kūkai kyōgaku ni okeru haikai shisō no kenkyū* . Tokyo 2000 : Sankibō Busshorin . In *IJBS* 3 (2002) : 2007-213.

-Obituary Hajime Nakamura . *IJBS* 3 (2002) : 215-216.

-” From Gandhāra to Nara . Nine Centuries of Abhidharma .” In Kalpakam Sankarnarayan , Ravindra Panth , and Ichijo Ogawa eds. *Buddhism in Global Perspective* . Vol.II : 234-253 . Mumbai : Somaiya Publications . 2003.

-” Sarvāstivāda Development in Northwestern India and China .” *華林 Hua Lin* 3 (2003) : 1-5.

-” Xie He's 'Liu Fa (Six Rules of Art) 'and Buddhist Painting .” In R.C.Sharma and Pranati Ghosal eds. *Interaction Between Brāhmanical and Buddhist Art* . Varanasi : Jñāna Pravāha . 2004.

-” Xie He's Six Rules and Buddhist Iconometry .” In Anupa Pande and Parul Pandya Dhar eds. *Cultural Interface of India with Asia . Religion , Art and Architecture* : 350-352 . New Delhi : 3

D.K.Printworld and National Museum Institute . 2004.

-” The Buddhist *Pratimālakṣana* . 'Defining the Image' .” *Kalākalpa.Journal of the Indira Gandhi National Centre for the Arts* .1 (2004) : 225-240.

-” 《造像量度经》研究综述.”故宫博物院院刊 *Palace Museum Journal* 112 (2004) : 60-76. (罗文华译)

-Reviews of Vincent Eltschinger . *Dharmakīrti sur les Mantra et la perception du supra-sensible* ; Mathew T. Kapstein . *Reason's Traces . Identity and Interpretation in Indian and Tibetan Buddhist Thought* ; Ann Heirman . *Rules for Nuns according to the Dharmaguptakavinaya : The Discipline in Four Parts* . In *IJBS* 5 (2004) : 237-244.

-Obituary *Akira Hirakawa* in *IJBS* 5 (2004) : 247-249.

-“Dharma and Dharmas” in *Encyclopedia of Buddhism* ed.R.E.Buswell , New York , Thomson – Gale , 2004 :Vol. I : 217 – 224 .

-”中国绘画'六法'探微.”故宫博物院.故宫学刊 *Journal of Gugong Studies* 2 (2005) : 132-138. (罗文华译)

-”The *Sūtra* 'School'in Nara Japan (710-784) .” *IJBS* 6 (2005) : 17-35.

-Review of N.H.Samtani . *Gathering the Meanings . Essential Teachings of the Buddha . The Arthaviniścaya Sūtra and its Commentary Nibandhana* . In *IJBS* 6 (2005) :185-188.

-” Chinese *Dharmapadas* .” In *Chinese Translation of Buddhist Scriptures : New Discoveries and Perspectives* : 21-40 .Tokyo : International College for Postgraduate Buddhist Studies 国际佛教学大学院大学研究纪要: 2006.

-” The Sanskrit Title of Harivarman's *Chengshi lun* 成实论 (T.1646) .” *JBS* 4 (2006) : 244-249.

-” The Sanskrit of Harivarman's *Chengshi lun* .” In *Aspects of Buddhist Studies* : 42-43. Penang : Than Hsiang Temple . 2006.

-” The Sanskrit Title of Harivarman's *Chengshi lun* 成实论 (T.1646) .” 佛教与和谐世界.国际学术研讨会.论文集: 208-211. Beijing : 北京大学宗教学系. 2006.

-In: *Dictionnaire des Sources du Japon Classique . Dictionary of Sources of Classical Japan* . Paris : Collège de France . Institut des Hautes Études Japonaises . 2006 . S.v. *Sangoku buppō denzū engi* 三国佛法传通缘起: 336 ; *Tenrei banshō myōgi* 篆隸万象名义: 417.

-“ 作为偈颂的绘画六法.”新美术 1 (2006) : 48-54.(毕斐译)

- “ About the Words *Yogācāra* and *Faxiang* .” *IJBS* 7 (2006) : 115-124.
- “ The Chinese *Buddhacarita* .” *Collected Works of the World Buddhist Forum . English Collection . A Harmonious World Begins in the Mind* : 529-534 . Beijing : Religious Culture Publishing House . 2006 .
- . “ India's Northwestern Cultural Area and Its Impact in China.” In *Xuanzang and the Silk Route* . Lokesh Chandra and Radha Banerjee eds.: 139-142 . New Delhi : Indira Gandhi National Centre for the Arts , Munshiram Manoharlal Publishers . 2007.
- ” Note on the Corpus and on the Six Parts of Sarvāstivāda Abhidharma.” *JBS* 5 (2007) : 73-88.
- ” Buddhism's Maritime Route to China.The Early Phase(Before 589 A.D.).”*JBS* 6 (2008) : 83-104.
- ” Kumārajīva's 'Explanatory Discourse' about Abhidharmic Literature.”*Journal of the International College for Postgraduate Buddhist Studies* 国际佛教学大学院大学研究纪要 12 (2008) : 37-83 (156-110) .
- ” Proto-Sāṅkhya in the Chinese *Buddhacarita*.”In C.D.Sebastian ed.*Recent Researches in Buddhist Studies.Festschrift in Honour of Professor A.K.Chatterjee* : 29-44.Delhi : Sri Satguru Publications . 2008.
- ” 《出三藏记集》和《佛所行讚》.”北京大学中国古文献研究中心集刊.第七辑.中国古文献学与文学国际学术研讨会论文集:313-315. Beijing : Peking University Press .2008.
- ” 玄奘与法相宗的发展.”第三届玄奘国际学术研讨会.论文集 ed.黄心川 and 释大恩: 782.Chengdu:四川出版集团.四川辞书出版社. 2008.
- Review of Hari Shankar Prasad.*The Centrality of Ethics in Buddhism:Exploratory Essays*.Motilal Banarsidass , Delhi 2007. In *IJBS* 9 (2008) : 360-362 .
- ” Kumārajīva on Abhidharma.”*Mahachulalongkorn Journal of Buddhist Studies* 1 (2008) : 145-156.
- ” Initiation and the Chinese *Hevajra-Tantra*(T.18,892).” *PW* 11 (2009) : 409-415.
- ” Buddhism in a Global Society.”In Hari Shankar Shukla and Bimalendra Kumar eds.*Buddhism and Social Ideals* : 127-129.Varanasi: Banaras Hindu University . 2009.
- ” A Mahāsāṅghika Peṭakopadesa in China.”In Supriya Rai ed.*Buddhist Culture in Asia:Unity in Diversity*.Vol.II: 285-289.Mumbai : Somaiya Publications . 2010.
- ” 印度部派佛教'化地部'的新研究.”人文宗教研究 *Journal of Humanistic Religion* 1 (2010) : 126-140.(叶少勇译)

- ” The Chinese *Buddhacarita*.”In Kamal Sheel,Lalji'Shravak”,and Charles Willemen eds.*India on the Silk Route* : 159-164.Delhi:Buddhist World Press .2010.
- ” 谢赫的六法发微与道教的关系.”In 中国典籍与文化国际学术研讨会.会议论文集:25-26 . Beijing:北京大学中国古文献研究中心 . 2010.
- ” From Funan to Jiangnan.”In Leelananda Prematilleke ed.*Abhinandanamālā.Nandana Chutiwongs Felicitation Volume* : 101-108.Bangkok: SPAFA Regional Centre of Archaeology and Fine Arts .201
- ” The Buddhist Pratimālakṣaṇa.”*Jñāna-Pravāha Research Journal* 14 (2010-2011) : 90-94.
- ” From Funan to Jiangnan.” *IJBS* 12 (2011) : 141-155.
- ” Xuanzang and Paramārtha and *Prajñāpāramitā*'s Origin.” *JBS* 9 (2011) : 145-152.
- ” Selected Materials for the Study of the Life of Buddha Śākyamuni.” *PW* 13 (2011) : 67-80.
- ” 玄奘与真谛.”In 第四届玄奘国际学术研讨会.论文集: 443-446. 河南偃师. 2011.
- “ Is Boeddisme Europees ? Bedenkingen bij de Indo-Chinese achtergrond . “ *Acta Comparanda* 22 (2011) : 5-9 .
- ” The Indian Origin of Two of the Six Chinese Rules of Painting.”*Jñāna-Pravāha Research Journal* 15 (2011-2012) : 30-33.
- ” Mahīśāsaka.Some New Ideas.”In Lalji'Shravak' and Charles Willemen eds.*Dharmapracicaya.Aspects of Buddhist Studies.Essays in Honour of N.H.Samtani* : 481-493. Delhi : Buddhist World Press . 2012.
- ” Mahīśāsaka and Theravāda.Some Answers?”*JBS* 10 (2012) : 49-60.
- ” Kaniṣka and the Sarvāstivāda Synod.”In Vidula Jayaswal ed.*Glory of the Kushans.Recent Discoveries and Interpretations*: 218-222.New Delhi : Aryan Books International . 2012.
- ” Buddhism's Early Maritime Route to China.”In H.S.Shukla and Lalji'Shravak'eds.*Buddhism,Buddhists,and Buddhist Studies* : 203-209 . Delhi : Buddhist World Press . 2012.
- ” 化地部与上座部:一些答案?”人文宗教研究 *Journal of Humanistic Religion* 3 (2012) : 162-172 .(林健译)
- ” Early Yogācāra and Visualization.”In Khammai Dhammasami and Charles Willemen eds.*Buddhist Meditation:Texts,Tradition and Practice* : 241-243. Mumbai: Somaiya Publications . 2012.
- ” Early Buddhism.”*IJBS* 13 (2012) : 187-200.

- ” Early Yogācāra and Visualization(*Bhāvanā*).”In Sarah F.Haynes and Michelle J.Sorensen eds.*Wading into the Stream of Wisdom:Essays Honoring Leslie Kawamura* : 209 - 225.Berkeley:Institute of Buddhist Studies and BDK America.2013.
- ” Origin of the 'Land of Bliss'.”*IJBS* 14(2013):139-147.
- ” Abhiṣeka and the Chinese *Hevajra Tantra*.”In Andrea Loseries ed.*Tantrik Literature and Culture.Hermeneutics and Expositions* : 111-116. Delhi : Buddhist World Press . 2013.
- ” New Bodhisattvas and Tathāgatas.”In 王邦维,陈金華,陈明 eds.*Studies on Buddhist Myths:Texts,Pictures,Traditions and History* : 77-82 . Shanghai : 中西书局 . 2013.
- ” Guṇabhadra and Bodhidharma:Remarks about Their School Affiliation.” *PW* 15 (2013) : 33-52.
- ” Remarks about the History of Sarvāstivāda Buddhism.”*JBS* 11 (2013) : 129-145.
- ” Pure Land Buddhism and Sarvāstivāda.”In 第二届中华佛教宗风论坛.论文集: 744-751. Shenzhen : 弘法寺. 2013.
- Review of Michael Radich.*How Ajātaśatru Was Reformed:The Domestication of 'Ajase'and Stories in Buddhist History*.Studia Philologica Buddhica.Tokyo 2011.In *IJBS* 14 (2013) : 189-195.
- ” Guṇabhadra to Bodhidharma:The *Laṅkāvatāra-Sūtra* and the Idea of Preaching without Words.” *PW* 16 (2014) : 19-27.
- ” Remarks about the History of Sarvāstivāda Buddhism.”*RO* 67 (2014) : 255-268.
- ” Central Asian Origin of the 'Land of Bliss'.”In 内陆欧亚历史语言论集.徐文堪先生古稀纪念.刘震编: 200-210. Lanzhou:兰州大学出版社. 2014.
- ” Remarks about Kumārajīva and His Work.”*JBS* 12 (2014-2015) : 187-194.
- ” Central Asian Meditation Manuals.” In K.L.Dhammajoti ed.*Buddhist Meditative Praxis:Traditional Teachings and Modern Applications* : 2003-210. Hong Kong: Centre of Buddhist Studies ,The University of Hong Kong: 2015.
- ” Buddhist Studies in the Contemporary World.”In Tavivat Puntarigivat and Suthira Duangsamorn eds.*Buddhist Studies in Contemporary World* : 1-5.Bangkok : The Buddhist World University . 2015.
- ” How were Kumārajīva's Texts Received?” In 佛教文献研究交流.论文集: 589-599. Hangzhou : 佛学院 . 2015.
- ” Mullie(Josephus)” in *Belgische Overzeese Biografie , Biographie Belge d'Outre-mer* IX: 295. s.d.(2015). Brussel : Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen .
- ” Sarvāstivāda Developments.”In *Venerable Dr.Khammai Dhammasami:an appreciation.*:233-235.Oxford: Oxford Buddha Vihara . 2015.

-Expert Board and Contributor 中華思想文化術語 *Key Concepts in Chinese Thought and Culture*.Beijing : 外語教學與研究出版社. 2015-.

-” Pure Land Buddhism and Sarvāstivāda.” In 第二届中华佛教宗风.论坛论文集.印顺 ed.: 594-600 . 2016 Beijing : 宗教文化出版社.

“ 药师如来与大夏.”In 药师信仰与人间佛教.论坛论文集: 251-252. 2016. 烟台: 福山峪廬寺.

7

-” Traditional Chinese Humour: Sources and Remarks.”In *Open Horizon.Essays in Honour of Wolfgang Kubin* : 275-281.Ed.李雪涛. 2016.Beijing : 外语教学与研究出版社.

-” Attentively Dwelling in”Cliff Meditation”. ” *PW* 18 (2016) : 21-24.

-” What Happened to the Majority?Observations about Early Buddhist School.”*JBS* 13 (2016) : 141-153.

-” Buddhism Links More Than East Asia.”In *A Global Perspective on the Past and Knowledge Transfer in East Asia.The Ninth Annual Meeting of the Society for Cultural Interaction in East Asia*:46-48.Beijing:Beijing Foreign Studies University . 2017.

-” 药师如来与大夏” In *药师如来与人间佛教* 427. 释悟实主编 .宗教文化出版社.Beijing 2017.

-” The Six Essentials,*Liu Yao* 六要,of Chinese Painting.”In *From Local to Global:Papers in Asian History and Culture.Prof.A.K.Narain Commemoration Volume.Vol.II*:536-549.Ed.Kamal Sheel,Charles Willemen and Kenneth Zysk . Delhi : Buddhist World Press . 2017.

-” Obituary.N.H.Samtani. (June 10,1924-September 14,2016). ”*Indian International Journal of Buddhist Studies* XVIII (2017) : 361-363.

-” 大众'的遭遇.对于早期佛教部派的评述.”*人文宗教研究 Journal of Humanistic Religion* 7, 1 (2017) : 78-92.

-” Mahāsāṅghika and Mahāyāna.Further Notes”.*JBS* 14 (2017) : 227-233.

-” Xuanzang about Avalokiteśvara, *Jibin*, and Madhyāntika”. *Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute* Vol.9 (2017) : 111-123.

-“*Defining the Image.*”Buddha`s Eyes.”*JBS* 15 (2018) : 127-134.

-” Vijnānavāda and Sarvāstivāda.”*IJBS* 19 (2018) : 459-466.

-” Buddhism Links More Than East Asia.”*Journal of Cultural Interaction in East Asia* 9 (2018) : 99 – 104 .

-“ Vibhajyavāda and Sarvāstivāda and Contemporary Monasticism .” *Sambodhi* 22 (2018) : 18-22.

-” Sthaviravāda .” *The Maha Bodhi* 125 (2018) : 26-28.

- “ Buddhism`s Global Reach .” In: *Buddhism and Globalisation* : 189-195.Ed.Ven.P.Seewalee Thero, Bimalendra Kumar,Ujjwal Kumar.Kolkata: Maha Bodhi Society of India . 2019.
- “ No Translation from Pāli to Chinese.” *Dharmadoot Journal* 85 (2019) : 26-33.
- ” Yijing's Scriptural Text about Impermanence.T.XVII 801”.In *Methods in Buddhist Studies:Essays in Honor of Richard Payne*. 2019 : 67-76,183-186. Ed.Scott, A.Mitchell ,and Quli,Natalie E.F.London:Bloomsbury Publishing Plc ..
- “ Observations about the Buddha *Dharma* and its History . A Sino-Indian Religion?” *Acta Comparanda* 30 (2019) : 33-41.
- “ Guṇabhadra (394-468 AD) . Intellectual Founder of the Jhāṇa/Chan/Zen School in East-Asia.” *JBS* 16 (2019) : 1-11.
- “ Observations about the *Buddhadharma* and its History”. *IJBS* 20 (2019) : 265 – 277 .
- “ 從求那跋陀羅 (Guṇabhadra) 到菩提達摩(Bodhidharma) .楞伽經(*Laṅkāvatārasūtra*) 及無言傳道”.In *少林寺與禪宗祖庭 .論文集* 398-406.中國嵩山少林寺.2019.
- “求那跋陀罗与菩提达摩 . 关于二者派别间联系的评论 .” *虚云老和尚与佛教中国化 . 国际学术研讨会论文集* : 501-515 . 云居山真如禅寺 (江西省) . 2019.
- “Foreword” , in Bimalendra Kumar , *Relations in Abhidhamma Philosophy* . Delhi : Eastern Book Linkers . 2019 : p.VII – IX .
- “ Zhu Daosheng 竺道生(ca.360 – 434 AD) and the *Heart Sūtra* . “ *JBS* 17 (2020) : 151 – 156 .
- “Note about Early Buddhist Schools . “ *IJBS* 21 (2020) : 151 – 158 .
- Review of Rajesh K. Singh : *Khīṅgīla vs. Buddhist Caves : A Synchronized Chronology of the Early Alchon Hūns , early Guptas , Vākātakas , Traikūtakas , and Buddhist Caves (ca. 451 – 480 CE)* . *IJBS* 21 (2020) : 173 – 174 .
- Review of Rajesh K. Singh : *Periodisation of Rock-cut Monuments of India* . *IJBS* 21 (2020) : 171 – 172 .
- “Contemplation of Impurity . Japanese Paintings in Antwerp. “ *Acta Comparanda* 31 (2020) : 19 – 35 .
- “About the Early History of the *Heart Sūtra* .” In *Illuminating the Dharma : Buddhist Studies in Honour of Venerable Professor K L Dhammajoti* . Ed . Toshiichi Endo . University of Hong Kong , Centre of Buddhist Studies . Hong Kong 2021 : 457 - 461 .
- “ Seeing Indian Influence in Chinese Esthetics .“ *Agrawal Felicitation Volume* . Delhi .

- “Recent Insights into the *Buddhadharma* ‘ s History .“ J . Ganguly Felicitation Volume .
- “ About the Composition of the *Heart Sūtra* .” *Acta Comparanda* 32 (2021) : 15 – 19 .
- “*Za Baozang Jing* 杂宝藏经 (T.IV 203) : Compilation of an Indian Narrative Corpus in Northern China (472 AD) .” *Samkathā* : 155 – 164 . Ed . Lata Mahesh Deokar . Pune and Delhi , Aditya Prakashan . 2021 .
- “Brief Note about the Heart Sūtra and its Composition .” *IJBS* 22 (2021) .
- “Any Chinese Translation of Theravāda Pāli ? “ *IJBS* 22 (2021) .
- “ Scriptural Text : Nine Untimely (Deaths) . An Shigao T II 150 b .“ *Buddhist Thought & Civilisation : Essays in Honour of Professor P . D . Premasiri* . University of Hong Kong . Centre of Buddhist Studies . G . A . Somaratne . Hong Kong 2021 : 1 – 5 .
- “ Brief Remarks about *Gāndhārī* and Chinese Buddhism .” In www.academia.edu .

Abbreviations :

- AS/ÉA : Asiatische Studien / Études Asiatiques
 IJBS : Indian International Journal of Buddhist Studies
 JBS : Journal of Buddhist Studies
 PW : Pacific World Journal
 TP : T'oung Pao

Books and Brochures

-*Dharmapada. A Concordance to Udānavarga, Dhammapada, and the Chinese Dharmapada Literature.* Brussels: Institut Belge des Hautes Études Bouddhiques. Série Études et Textes 3.1974.55 pp

-*De Negen Overdenkingen over de Onreinheid van het Lichaam. Japanse schilderijen uit het legaat Max Elskamp.* Antwerpen: Verhandelingen van het Etnografisch Museum 3. Samenwerking met Christian Berg .1975 .40 pp.

-*Udānavarga. Chinese-Sanskrit Glossary.* 中梵用语索引. Tokyo: The Hokuseido Press.1975. X+101 pp.

-*Kunstschaten uit China.5000 v.Chr.tot 900 n.Chr..Nieuwe archeologische vondsten uit de Volksrepubliek China.* Brussel: Paleis voor Schone Kunsten .1982.311 p.

-*The Storehouse of Sundry Valuables.T.4,203.* Berkeley:Numata Center for Buddhist Translation and Research.1994. 265 pp.

-*Sarvāstivāda Buddhist Scholasticism.* Collaborators: Collett Cox, Bart Dessein. Leiden: Brill.1998. XVII+341 pp.

-*The Scriptural Text:Verses of the Doctrine,with Parables.T.4,211.* Berkeley:Numata Center for Buddhist Translation and Research .1999.238 pp.

-*From Where Did Zen Come?Dhyāna in the Early buddhist Tradition .* The Numata Yehan Lecture in Buddhism . Calgary : University of Calgary . 2002-2003. 34 pp.

-*The Sūtra “School”in Nara Japan.* The Numata Yehan Lecture in Buddhism.Calgary : University of Calgary . 2004 . 32 pp.-

The Treatise on the Elucidation of the Knowable.T.32,1645. Berkeley: Numata Center for Buddhist Translation and Research. 2004.77 pp.-*The Chinese Hevajratāntra.T.18,892.The Scriptural Text of the Ritual of the Great King of the Teaching.The Adamantine One with Great Compassion and Knowledge of the Void.* Delhi : Motilal Banarsidass. 2004. 208 pp.

-*The Essence of Scholasticism . Abhidharmahr̥daya.T.1550.* Delhi:Motilal Banarsidass. 2006. 346 pp.

-*Defining the Image:Measurements in Image-Making.* Delhi: Sri Satguru Publications . 2006. 103 pp.

-*Buddhacarita. In Praise of Buddha's Acts.T.4,192.* Berkeley : Numata Center for Buddhist Translation and Research . 2009. XVII+244 pp.

-*The Chinese Buddhacarita. Complete Chinese-English Dictionary .* Delhi: Buddhist World Press. 2009. 243 pp.

-*Classical Chinese Humour.* Varanasi : Mahavir Press . 2011.109 pp. Hindi Translation by Usha Narain.

-*Outlining the Way to Reflect.思维略要法(T.XV 617).* Mumbai: Somaiya Publications. 2012 . 60 pp.

-*A Collection of Important Odes of the Law.The Chinese Udānavarga.Fa ji yao song jing 法集要颂经 T.213.* Berkeley: Institute of Buddhist Studies and BDK America. 2013. 329 pp.

參看:”無關歲月 逐夢前行”.漢學研究 25 集, 2018:104-122 頁.(*In Pursuit of a Dream, Disregarding Age* . Sinological Studies 25.)

PS. *Investigating Principles . International Aspects of Buddhist Culture* . Essays in Honour of Professor Charles Willemsen . Ed . Lalji ‘Shravak’ and Supriya Rai . Hong Kong 2019 . The Buddha – Dharma Centre of Hong Kong .